



ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY  
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,  
KTORÝM SA SCHVAĽUJE PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2024 –  
CT/CA-008/2023SK

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref.: CT/CA-028/2019),

keďže:

(1) správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

### Článok 1

Predbežný návrh rozpočtu prekladateľského strediska na rok 2024 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 16. marca 2023

Za správnu radu

*(elektronický podpis)*

Christos Ellinides

predseda

Príloha: Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024



# PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2024

CT/CA-008/2023sk

## OBSAH

### I. ÚVOD

- A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
- B. PRÍJMY
- C. VÝDAVKY
- D. ČINNOSTI

### II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PREHĽAD

### III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE

### PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

## I. ÚVOD

### A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024 zahŕňa:

- A. tento všeobecný úvod.
- B. príjmy prekladateľského strediska, ktoré sú v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, predovšetkým zahŕňajúce platby vykonané subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami a orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností,
- C. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa hláv a
- D. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2024 a pracovným programom na rok 2024, pričom sú v nej uvedené zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2024 sú premietnuté odhady príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v návrhu programového dokumentu strediska na roky 2024 – 2026 (ref. č. CT/CA-002/2023). Bol vypracovaný v súlade s článkami 35 – 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. S cieľom vypracovať predbežný návrh rozpočtu na rok 2024 prekladateľské stredisko uskutočnilo analýzu svojich predpokladaných výdavkov a odhadov získaných od svojich zákazníkov.

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024 bol vypracovaný podľa cenového sadzovníka platného v roku 2024, ako sa uvádza v tabuľke ďalej. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné v roku 2024:

Druh poskytnutej služby	Štandardná (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	87,00	82,00	108,00	156,00
Úplne posteditovaný strojový preklad (cena za stranu)	82,00	78,00	102,00	148,00
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Kontrola kvality (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,00	44,00	
Transkripcia (cena za minútu)	8,50	6,50	10,50	
Automatická transkripcia (cena za minútu)		2,00 EUR		
Ochranné známky (cena za stranu)		41,71 EUR za 177 993 strán		
Základne posteditovaný strojový preklad (cena za stranu)		49,00 EUR		

Paste 'n Go (cena za stranu)	82,00 EUR
Automatický preklad (cena za stranu)	0,30 EUR
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)	4,00 EUR
Zoznamy výrazov (cena za výraz)	4,00 EUR
Kontrola kvality zoznamov výrazov (cena za výraz)	2,50 EUR
Terminológia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Titulkovanie (cena za minútu)	41,00 EUR

Príplatky platné v roku 2024:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Dôverné dokumenty (Utajované/citlivé neutajované dokumenty) (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie dokumentov na webové sídlo [príplatok za cieľový jazyk (viac súborov) alebo za zákazku (jeden súbor)]	10,00

## B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2024 sa odhadujú na 49,7 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 46,4 mil. EUR. Predpokladané príjmy sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady a orgány	44 925 900
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	804 300
4. Iné príjmy	647 200
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka a prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	3 283 500

Odhady príjmov prekladateľského strediska vychádzajú z odhadov, ktoré poskytli jeho zákazníci. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov. Na základe informácií od zákazníkov sa v roku 2024 odhadujú príjmy v hlavě 1 vo výške 44,9 mil. EUR v porovnaní so 45,0 mil. EUR v rozpočte na rok 2023 (-0,1 %).

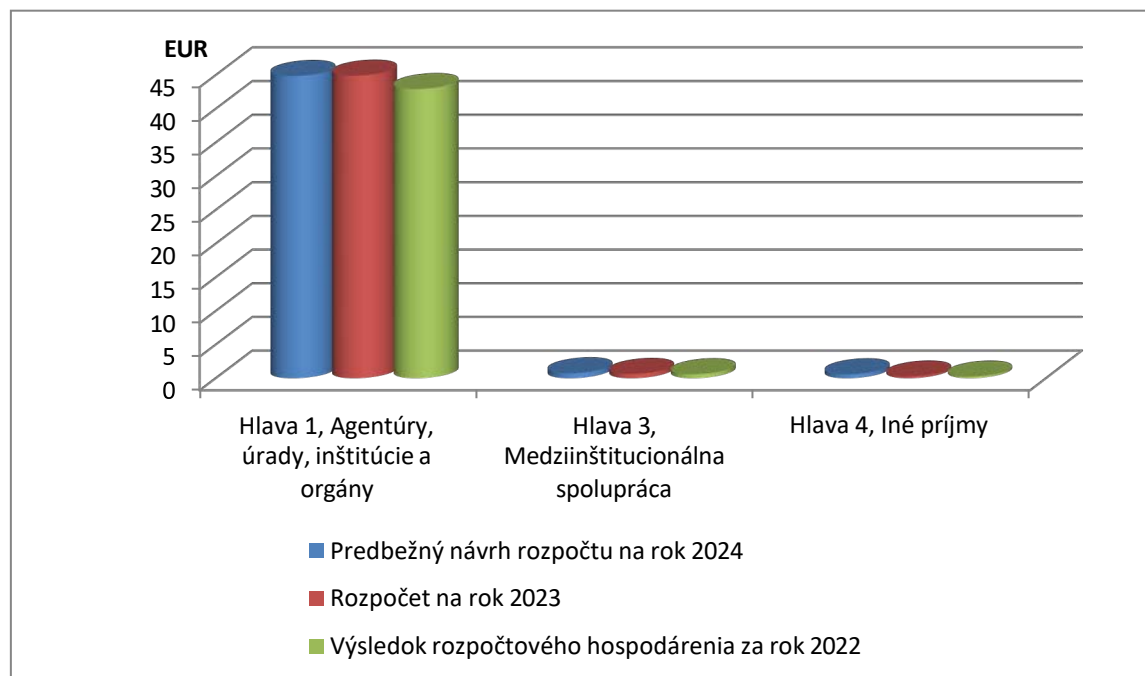
Odhadované príjmy za rok 2024 sú o 1,9 mil. EUR vyššie (4,5 %), než boli skutočné príjmy vo výške 43,0 mil. EUR prijaté od zákazníkov v roku 2022.

Najväčší zákazník prekladateľského strediska, úrad EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo), predpokladá v roku 2024<sup>1</sup> zníženie objemu príjmov o 0,4 mil. EUR (-5,0 %) z prekladov ochranných známkov EÚ (položka 1006) v porovnaní s rozpočtom na rok 2023. Odhadované príjmy na rok 2024 sú o 2,0 mil. EUR nižšie (-21,2 %) ako skutočné príjmy, ktoré sa pripísali za preklad ochranných známkov EÚ v roku 2022. Okrem toho odhad príjmov úradu EUIPO za iné služby zostáva na rovnakej úrovni ako v rozpočte na rok 2023, a to konkrétne vo výške 4,7 mil. EUR v roku 2024 (položka 1005), čo je o 17,2 % viac (0,7 mil. EUR) ako príjmy získané za iné služby v roku 2022. Ich celkový odhad na rok 2024 je o 9,7 % nižší (o -1,3 mil. EUR) než celkové príjmy získané od úradu EUIPO v roku 2022.

Ďalšími významnými zmenami, ktoré možno zaznamenať v porovnaní s rozpočtom na rok 2023, je zníženie odhadov Eurojustu (Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti trestného súdництва) o 36,2 % (-709 700 EUR), EACEA (Európska výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru) o 23,6 % (-144 200 EUR), EUAA (Agentúra Európskej únie pre azyl) o 12,9 % (-342 600 EUR) a ESMA (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) o 48,7 % (-239 800 EUR). V porovnaní s rozpočtom na rok 2023 zvýšila EMA (Európska agentúra pre lieky) svoje odhady o 13,3 % (325 700 EUR) a SRB (Jednotná rada pre riešenie krízových situácií) o 103,3 % (1,2 mil. EUR). Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti D (Činnosti) a v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získava za správu databázy IATE (Európskej interaktívnej terminológie). Výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole 31 Výdavky.

**Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv a rokov: 2022 – 2024 (hlavy 1, 3 a 4)**



<sup>1</sup> Odhady ochranných známkov EÚ boli prijaté na základe dohody z roku 2020, keďže o novej dohode sa rokuje.

Okrem príjmov od svojich zákazníkov a z medziinštitucionálnej spolupráce prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4, a to predovšetkým vo forme bankových úrokov, a príjmy zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre agentúru ERA (Železničná agentúra Európskej únie). V roku 2024 sa tieto príjmy predpokladajú vo výške 647 200 EUR, čo je o 104,8 % viac ako v rozpočte na rok 2023 a o 108,4 % viac ako bol výsledok hospodárenia za rok 2022.

Na vyrovnanie rozpočtu na rok 2024 je potrebné presunúť rozpočtové prostriedky z Rezervy na zachovanie stability cien do príjmov, pričom na konci roka 2024 zostane v rezerve odhadovaný zostatok vo výške 3 018 351 EUR.

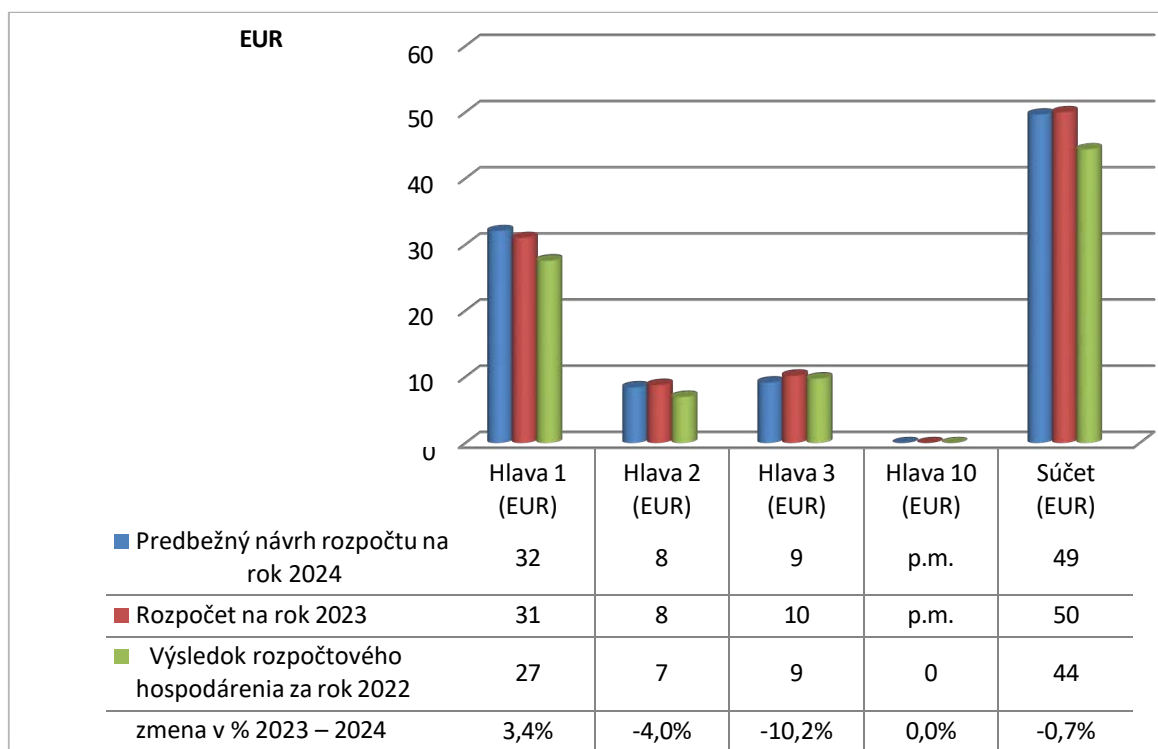
## C. VÝDAVKY

Prekladateľské stredisko odhaduje svoje výdavky na rok 2024 vo výške 49,7 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 je rozpočet na rok 2024 v porovnaní s rozpočtom na rok 2023 nižší (–0,7 %) a v porovnaní s výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2022 je o 11,9 % vyšší. K zvýšeniu od roku 2022 do roku 2024 dochádza z dôvodu plánovaných úprav plátov v rokoch 2023 a 2024, ako aj iných výdavkov, takisto podliehajúcich indexáciám, ktoré v roku 2024 povedú pravdepodobne k vyšším výdavkom. Okrem toho tento nárast v hlave 1 je vykompenzovaný poklesmi v hlave 2 a hlave 3 v dôsledku opatrení na zmiernenie poplatkov za budovy a zníženia množstva práce zadávanej externým poskytovateľom jazykových služieb (outsourcingu). Odhady výdavkov sú rozdelené takto:

Hlava	Výdavky (EUR)
1. Zamestnanci	32 041 300
2. Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky	8 448 600
3. Prevádzkové výdavky	9 171 000
10. Rezervné fondy	p. m.

S cieľom reagovať na celkové zvýšenie nákladov na zamestnancov, ďalších výdavkov závislých od indexácie a výdavkov na IT prekladateľské stredisko pokračuje v prijímaní viacerých opatrení na zníženie svojich rozpočtových výdavkov. Hlavným opatrením je dosiahnuť výrazné zníženie rozpočtových prostriedkov na výdavky vo väčšine rozpočtových položiek tak, aby pokrývali len to, čo sa očakáva, že bude potrebné. To znamená, že prekladateľské stredisko znížilo svoje rozpätie v kľúčových rozpočtových riadkoch na minimum, a jeho flexibilita je preto vo veľkej miere obmedzená. Prehľad výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s rozpočtom na rok 2023 a výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2022 sa uvádza v nasledujúcom obrázku.

**Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2022 – 2024 (hlavy 1, 2, 3 a 10)\***



\* Hlava 1: Zamestnanci; Hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, Hlava 3: Prevádzkové výdavky a Hlava 10: Rezervy. Rozpočtové prostriedky pre hlavu 10 na rok 2024 sú pro memoria (p. m.), na rok 2023 sú p. m. a pre rok 2022 sú uvedené ako „0“.

### Hlava 1: ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2024 dosahujú 32,0 mil. EUR, teda sú o 3,4 % vyššie v porovnaní s rozpočtom na rok 2023, čo znamená nárast o 1 milión EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou plátov odhadovanou na 2% ročne, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 193 pracovnými miestami, ktorý zostáva na rovnakej úrovni, akú schválil rozpočtový orgán na rok 2023. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako fluktuácia zamestnancov a pracovné režimy zamestnancov. Všetky uvedené skutočnosti vedú k zvýšeniu o 3,2 % (0,7 mil. EUR) v článku 110 „Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere“, zatiaľ čo rozpočtové prostriedky pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) na rok 2024 sa v porovnaní s rozpočtom na rok 2023 zvýšili o 3,6 % (83 400 EUR).

### Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky v hlavě 2 Budovy, vybavenie a rôzne prevádzkové výdavky v roku 2024 dosahujú 8,4 mil. EUR. To je o 4,0 % menej ako v rozpočte na rok 2023, čo predstavuje zníženie o 0,3 mil. EUR. Tento pokles je spôsobený najmä úsilím o zníženie nákladov na IT vybavenie, IT poradenstvo a konzultácie a štúdie.

Treba zdôrazniť, že výdavky v hlavě 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre agentúru ERA (Železničná agentúra Európskej únie). V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúry ERA zaznamenané ako príjmy, v protiklade s kompenzáciou výdavkov.

### Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Z rozpočtových prostriedkov pre hlavu 3 Prevádzkové výdavky sa hradí externé zadávanie prekladateľských služieb, technické služby súvisiace s jazykovými službami, medziinštitucionálna spolupráca a program eCdT. V roku 2024 predstavujú 9,2 mil. EUR, čo je v porovnaní s rozpočtom na rok 2023 pokles o 10,2 % (-1,0 mil. EUR). To je o 0,6 mil. EUR menej, ako bol výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022.

Rozpočtové prostriedky pre externé prekladateľské služby predstavujú hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, konkrétne 90,8 % v roku 2024. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny dohodnuté v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho rozvoja v členských štátoch. Rozpočet na rok 2024 dosahuje 8,3 mil. EUR, čo je v súlade s odhadom objemu práce, ako aj s očakávaním prekladateľského strediska, že investície do prekladateľských technológií budú mať pozitívny vplyv na výdavky za externé prekladateľské služby. Skutočné výdavky budú samozrejme vo výraznej miere závisieť od skutočného dopytu od zákazníkov prekladateľského strediska a skutočného dosahu prekladateľských technológií.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu databázy IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou. Náklady na tieto nástroje sú upravené ročnými finančnými dohodami, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci výkonného výboru pre preklad Medziinštitucionálneho výboru pre preklady a tlmočenie (ICTI).

#### D. ČINNOSTI

Činnosti prekladateľského strediska sú v rozpočte na rok 2024 vymedzené v štyroch oblastiach činností, ako sa uvádza v programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2024 – 2026: 1. hlavné prevádzkové činnosti; 2. podporné činnosti; 3. činnosti v oblasti riadenia a dohľadu a 4. projekty/inovácie.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2024 sú rozdelené medzi štyri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke ďalej. Finančné zdroje zahrnuté do hláv 1, 2 a 3 sú buď priamo alebo nepriamo pridelené rôznym útvarom prekladateľského strediska. Nepriame náklady sú pridelené na činnosti prekladateľského strediska, a teda na jeho služby, prostredníctvom mechanizmov metodiky zostavovania rozpočtu na základe činností (ABB). Podrobné údaje sú uvedené v návrhu programového dokumentu prekladateľského strediska na roky 2024 – 2026 (ref. č. CT/CA-002/2023).



	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
<b>Hlavná prevádzková činnosť</b>	<b>64,1 %</b>	<b>74,7 %</b>	<b>37 106 747</b>
<i>Preklad</i>	24,3 %	29,0 %	14 390 955
<i>Revízia</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Modifikácia</i>	1,5 %	1,1 %	533 761
<i>Jazyková úprava (editovanie)</i>	0,2 %	0,1 %	33 473
<i>Transkripčia</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Titulkovanie</i>	0,0 %	0,0 %	7 559
<i>Terminológia</i>	0,3 %	0,0 %	4 368
<i>Interná validácia</i>	26,1 %	16,0 %	7 963 556
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	2,0 %	1,8 %	880 612
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	2,5 %	2,2 %	1 108 423
<i>Správa externých prekladov</i>	1,5 %	1,3 %	670 031
<i>Spracovanie dokumentu po preklade (CAT + TECH)</i>	1,7 %	1,5 %	746 606
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojového prekladu</i>	0,9 %	0,8 %	382 875
<i>IATE</i>	0,4 %	1,9 %	957 187
<i>Iné hlavné prevádzkové činnosti</i>	2,7 %	19,0 %	9 427 340
<b>Podporné činnosti</b>	<b>21,9 %</b>	<b>18,6 %</b>	<b>9 234 470</b>
<b>Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu</b>	<b>7,8 %</b>	<b>3,3 %</b>	<b>1 622 496</b>
<b>Projekty/inovácie</b>	<b>6,2 %</b>	<b>3,4 %</b>	<b>1 697 187</b>
<b>Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy nepridelené na žiadnu činnosť</b>	<b>0 %</b>	<b>0 %</b>	<b>0</b>
<b>Spolu</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>49 660 900</b>

## Opis čiastkových činností

Činnosti	Opis
<i>Preklad</i>	Preklad dokumentov a ochranných známk EÚ. V tejto činnosti sa zohľadňujú len náklady na interné preklady, keďže preklad sa vykonáva interne.
<i>Kontrola kvality</i>	Túto činnosť, ktorá spočíva v porovnaní preloženej verzie s pôvodným dokumentom, vykonávajú interní prekladatelia.
<i>Modifikácia</i>	Modifikácia preložených dokumentov na základe predložených pripomienok. Túto činnosť vykonávajú interní prekladatelia.
<i>Jazyková úprava zdrojových dokumentov</i>	Jazyková úprava zdrojových dokumentov pozostáva z kontroly verzie dokumentu v tom istom jazyku.
<i>Transkripcia</i>	Premena audio- a/alebo videosúboru na vysoko kvalitný písaný text prostredníctvom technológií prevodu reči na text.
<i>Titulkovanie</i>	Titulkovanie a prekladanie videomateriálov.
<i>Interná validácia</i>	Vyhodnotenie prekladov vyhotovených externými poskytovateľmi služieb.
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	Analýza zákaziek zákazníkov a určovanie charakteristík výrobku (formát, oblasť atď.).
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	Prijatie žiadosti o preklad a nahranie prekladu do prekladateľských pamätí a systému strojového prekladu pre následné preklady. Ide o technický krok, v rámci ktorého sa musí nahráť každý dokument. Umožňuje priradenie vhodných prekladateľských pamätí k danému dokumentu a tým aj výpočet možnej zľavy pre zákazníkov.
<i>Správa externých prekladov</i>	Výber externých poskytovateľov služieb, uzatváranie zmlúv a ich správa.
<i>Spracovanie dokumentu po preklade (CAT + TECH)</i>	Formátovanie dokumentov a riešenie akýchkoľvek technických problémov.
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad</i>	Organizácia a aktualizácia obsahu korpusu prekladových pamätí a strojového prekladu.
<i>Terminológia</i>	Organizácia činnosti terminologického výskumu (výskum, preklad, overovanie atď.).
<i>IATE</i>	Správa databázy IATE
<i>Iné hlavné prevádzkové činnosti</i>	Zahŕňajú iné hlavné prevádzkové činnosti, ako je jazykové predbežné spracovanie, externé prekladateľské služby...

V tabuľke uvedenej ďalej sa uvádzajú celkové počty strán, výrazov a predpokladaných príjmov na rok 2024 v porovnaní s rozpočtom na rok 2023. Tabuľka obsahuje odhady na rok 2024, ktoré poskytl zákazníci. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk EÚ	177 993	187 360	-5,0 %
Odhad celkového počtu strán dokumentov	391 210	397 629	-1,6 %
<i>Celkový počet strán</i>	<i>569 203</i>	<i>584 989</i>	<i>-2,7 %</i>
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	53 184	55 692	-4,5 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	44 925 900	44 975 700	-0,1 %

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PREHĽAD

Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022
	<b>PRÍJMY</b>			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	44 925 900	44 975 700	42 991 937
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p. m.	p. m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	804 300	697 800	660 092
4	INÉ PRÍJMY	647 200	316 000	310 484
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 283 500	4 016 600	0
	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p. m.	p. m.	0
	Rezerva na zachovanie stability cien	3 283 500	4 016 600	0
	Rezerva na mimoriadne investície	p. m.	p. m.	0
6	NÁHRADY	p. m.	p. m.	0
	SPOLU	49 660 900	50 006 100	43 962 513
	<b>VÝDAVKY</b>			
1	ZAMESTNANCI	32 041 300	31 000 100	27 616 617
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 448 600	8 798 400	7 002 178
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	9 171 000	10 207 600	9 779 343
10	REZERVY	p. m.	p. m.	0
	SPOLU	49 660 900	50 006 100	44 398 138

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2024 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
<b>PRÍJMY</b>					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	198 600	201 200	317 960	2 237 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	62 400	62 400	345 020	717 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	384 200	384 100	192 066	4 416 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	2 777 000	2 451 300	2 570 420	Dokumenty: 28 699 strán; zoznamy výrazov: 2 967 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	680 400	645 400	916 745	7 640 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	4 731 300	4 731 300	4 036 091	Dokumenty: 48 191 strán; zoznamy výrazov: 40 050 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	7 424 400	7 815 200	9 420 125	177 993 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	56 400	49 500	12 169	648 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	50 700	50 700	72 894	583 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	379 600	421 000	308 162	4 320 strán
<b>100</b>	<b>Článok 100</b>	<b>16 745 000</b>	<b>16 812 100</b>	<b>18 191 650</b>	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	165 200	105 100	171 235	Dokumenty: 1 811 strán; zoznamy výrazov: 240 termínov
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 184 300	1 172 600	1 397 067	13 613 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p. m.	p. m.	22 410	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	225 700	225 700	312 087	2 595 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	1 252 100	1 961 800	842 892	13 986 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	81 100	80 600	141 874	923 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1018	Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva (EASA)	32 300	32 300	101 168	372 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	281 300	278 500	370 528	3 234 strán
<b>101</b>	<b>Článok 101</b>	<b>3 222 000</b>	<b>3 856 600</b>	<b>3 359 258</b>	
1020	Agentúra Európskej únie pre kybernetickú bezpečnosť (ENISA)	151 200	149 700	116 186	1 738 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	495 000	477 100	484 595	5 285 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	2 978 000	2 948 500	2 956 975	34 230 strán
1023	Európska výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru (EACEA)	467 900	612 100	187 128	4 759 strán
1024	Výkonná agentúra pre Európsku radu pre inováciu a MSP (Eisimea)	69 600	59 000	63 779	792 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	53 200	40 900	25 836	565 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	p. m.	p. m.	0	
1027	Agentúra Európskej únie pre vesmírny program (EUSPA)	60 100	110 700	54 891	684 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 700	4 700	9 464	54 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 698 900	1 682 100	1 806 623	19 528 strán
<b>102</b>	<b>Článok 102</b>	<b>5 978 600</b>	<b>6 084 800</b>	<b>5 705 476</b>	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	210 600	224 900	218 621	Dokumenty: 2 378 strán; zoznamy výrazov: 144 výrazov
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E )	51 800	51 800	6 516	596 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p. m.	p. m.	0	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	15 100	16 700	4 617	173 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	7 000	6 900	3 869	78 strán
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	30 300	33 800	1 743	243 strán
1036	Európska výkonná agentúra pre výskum (REA)	528 300	523 000	246 028	6 072 strán
1037	Spoločný podnik pre čisté letectvo	3 500	3 900	3 002	30 strán
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	39 900	50 800	84 527	445 strán
1039	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 3 (spoločný podnik SESAR 3)	50 700	49 700	29 232	583 strán
<b>103</b>	<b>Článok 103</b>	<b>937 200</b>	<b>961 500</b>	<b>598 154</b>	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu Inovatívne zdravotníctvo (IHI JU)	5 000	5 000	1 765	Dokumenty: 48 strán, zoznamy výrazov: 192 výrazov
1043	Spoločný podnik pre čistý vodík	2 000	1 900	2 001	23 strán
1045	Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA)	2 315 400	2 658 000	3 555 352	Dokumenty: 25 803 strán; zoznamy výrazov: 1 200 termínov
1046	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	319 100	294 300	366 245	3 664 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	253 100	492 900	317 258	2 880 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	858 700	858 700	1 480 903	9 772 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	295 200	257 500	326 575	3 360 strán
<b>104</b>	<b>Článok 104</b>	<b>4 048 500</b>	<b>4 568 300</b>	<b>6 050 100</b>	
1050	Agentúra na podporu orgánu BEREC (Úrad BEREC)	88 600	139 700	12 616	1 200 strán
1051	Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	1 138 000	1 207 200	957 363	Dokumenty: 13 291 strán; zoznamy výrazov: 391 výrazov

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1052	Spoločný podnik pre kľúčové digitálne technológie (spoločný podnik KDT)	6 100	4 200	2 001	69 strán
1053	Námomé centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p. m.	p. m.	0	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	2 425 000	1 192 600	1 625 163	19 680 strán
1055	Európske školy	64 200	64 200	1 599	738 strán
1056	Spoločný podnik pre európske obehové hospodárstvo využívajúce biologické materiály (spoločný podnik CBE)	23 600	10 600	4 617	264 strán
1057	Spoločný podnik pre európske železnice (ERJU)	p. m.	p. m.	4 667	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p. m.	p. m.	0	
1059	Spoločný podnik pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku (EuroHPC)	5 700	5 600	0	69 strán
<b>105</b>	<b>Článok 105</b>	<b>3 751 200</b>	<b>2 624 100</b>	<b>2 608 025</b>	
1060	Európsky orgán práce (ELA)	2 252 500	2 201 000	1 757 299	25 510 strán
1061	Európska prokuratúra (EPPO)	4 163 400	4 079 400	2 515 829	Dokumenty: 28 800 strán; špecializovaný prekladateľský servis na zákazku
1062	Európska výkonná agentúra pre zdravie a digitalizáciu (HaDEA)	253 500	251 000	0	2 914 strán
1063	Jednotný patentový súd	p. m.	p. m.	0	
<b>106</b>	<b>Článok 106</b>	<b>6 669 400</b>	<b>6 531 400</b>	<b>4 273 128</b>	
1099	Príjmy od nových zákazníkov	p. m.	p. m.	84 318	
<b>109</b>	<b>Článok 109</b>	<b>p. m.</b>	<b>p. m.</b>	<b>84 318</b>	
<b>10</b>	<b>PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV</b>	<b>41 351 900</b>	<b>41 438 800</b>	<b>40 870 110</b>	



Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1100	Európska komisia	1 170 600	1 160 500	316 203	Dokumenty: 13 455 strán. Objem dokumentov zahŕňa objemy odhadované pre GR JUST (GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov) a GR EMPL (GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie) a GR GROW (GR pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP).
1101	Európsky parlament	p. m.	p. m.	17 025	
1102	Rada Európskej únie	323 200	323 200	21 236	3 715 strán
1103	Európsky dvor audítorov	12 600	12 600	193 903	145 strán
1104	Európsky výbor regiónov	p. m.	p. m.	194	
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p. m.	p. m.	13 426	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p. m.	p. m.	65 651	
1107	Európska centrálna banka	65 100	66 000	44 177	608 strán
1108	Európsky ombudsman	253 100	242 500	333 392	2 880 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 749 400	1 732 100	1 116 623	20 108 strán
<b>110</b>	<b>Článok 110</b>	<b>3 574 000</b>	<b>3 536 900</b>	<b>2 121 827</b>	
<b>11</b>	<b>PLATBY OD INŠTITÚCIÍ</b>	<b>3 574 000</b>	<b>3 536 900</b>	<b>2 121 827</b>	
<b>1</b>	<b>PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV</b>	<b>44 925 900</b>	<b>44 975 700</b>	<b>42 991 937</b>	<b>Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.</b>
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
<b>200</b>	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
<b>20</b>	<b>DOTÁCIA OD KOMISIE</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>2</b>	<b>DOTÁCIA OD KOMISIE</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	804 300	697 800	660 092	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.
<b>300</b>	<b>Medziinštitucionálna spolupráca</b>	<b>804 300</b>	<b>697 800</b>	<b>660 092</b>	
<b>30</b>	<b>MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA</b>	<b>804 300</b>	<b>697 800</b>	<b>660 092</b>	
<b>3</b>	<b>MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA</b>	<b>804 300</b>	<b>697 800</b>	<b>660 092</b>	
4000	Bankové úroky	330 000	p. m.	37 164	
<b>400</b>	<b>Bankové úroky</b>	<b>330 000</b>	<b>p. m.</b>	<b>37 164</b>	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	147 200	146 000	103 321	
<b>401</b>	<b>Rôzne náhrady</b>	<b>147 200</b>	<b>146 000</b>	<b>103 321</b>	V tomto článku sú zahrnuté rôzne náhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	170 000	170 000	170 000	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
<b>402</b>	<b>Iné príspevky</b>	<b>170 000</b>	<b>170 000</b>	<b>170 000</b>	
<b>40</b>	<b>INÉ PRÍJMY</b>	<b>647 200</b>	<b>316 000</b>	<b>310 484</b>	
<b>4</b>	<b>INÉ PRÍJMY</b>	<b>647 200</b>	<b>316 000</b>	<b>310 484</b>	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
<b>500</b>	<b>Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	3 283 500	4 016 600	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	3 283 500	4 016 600	0	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 283 500	4 016 600	0	
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 283 500	4 016 600	0	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
	<b>Celkový súčet</b>	<b>49 660 900</b>	<b>50 006 100</b>	<b>43 962 513</b>	
<b>VÝDAVKY</b>					
1100	Základné platy	18 191 400	17 615 000	16 138 845	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 701 800	1 651 000	1 486 436	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 848 800	2 777 800	2 632 729	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1103	Sekretársky príspevok	9 200	10 800	5 566	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	22 751 200	22 054 600	20 263 576	
1113	Stážisti	88 800	46 400		Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	2 406 000	2 322 600	1 430 896	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	2 494 800	2 369 000	1 430 896	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	183 400	180 000	101 557	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	183 400	180 000	101 557	
1130	Zdravotné poistenie	608 400	588 800	571 238	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	89 400	86 600	67 846	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	154 600	151 400	148 632	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p. m.	p. m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 978 800	3 852 200	3 572 329	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 831 200	4 679 000	4 360 045	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 800	1 400	198	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeluje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	262 800	254 400	246 909	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p. m.	p. m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	264 600	255 800	247 108	
1150	Nadčasy	p. m.	p. m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p. m.	p. m.	0	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p. m.	p. m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	339 600	323 600	216 385	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplňkové služby	339 600	323 600	216 385	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	42 800	39 600	5 170	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	19 400	18 000	3 426	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	91 600	89 400	72 622	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	34 200	29 600	14 556	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	90 800	88 600	106 539	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov	278 800	265 200	202 313	
1190	Opravné koeficienty	1 200	1 200	58	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 200	1 200	58	
<b>11</b>	<b>ZAMESTNANCI V AKTÍVOM PRACOVNOM POMERE</b>	<b>31 144 800</b>	<b>30 128 400</b>	<b>26 821 938</b>	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	56 600	58 200	36 900	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	56 600	58 200	36 900	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	23 600	22 200	1 551	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	23 600	22 200	1 551	
<b>13</b>	<b>SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY</b>	<b>80 200</b>	<b>80 400</b>	<b>38 451</b>	
1400	Reštaurácie a jedálne	2 100	2 100	1 710	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií, kaviarní a závodných jedální, najmä zmlúv na údržbu zariadení, dodávku vybavenia atď.
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	2 100	2 100	1 710	
1410	Lekárska služba	77 000	65 000	65 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	77 000	65 000	65 000	
1420	Iné výdavky	671 600	659 400	614 918	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasje a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	12 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	685 600	673 400	626 918	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
14	<b>SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA</b>	764 700	740 500	693 628	
1520	Výmeny zamestnancov	p. m.	p. m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do vnútroštátnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p. m.	p. m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	Mobilita	p. m.	p. m.	0	
15	<b>MOBILITA</b>	p. m.	p. m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc v podobe peňažnej hotovosti pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p. m.	p. m.	0	
1620	Iné výdavky	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p. m.	p. m.	0	
1630	Predškolské zariadenie	47 600	46 800	62 600	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jaslami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	47 600	46 800	62 600	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerпали nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 500	0	
16	<b>SOCIÁLNE SLUŽBY</b>	49 100	48 300	62 600	



Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	0	
17	<b>RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA</b>	<b>2 500</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>	
1900	Dôchodky a odchodné	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p. m.	p. m.	0	
19	<b>DÔCHODKY</b>	<b>p. m.</b>	<b>p. m.</b>	<b>0</b>	
1	<b>ZAMESTNANCI</b>	<b>32 041 300</b>	<b>31 000 100</b>	<b>27 616 617</b>	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 067 500	2 084 100	1 970 766	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 067 500	2 084 100	1 970 766	
2010	Poistenia	13 200	13 200	11 999	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
201	Poistenia	13 200	13 200	11 999	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	325 900	239 100	172 569	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	325 900	239 100	172 569	
2030	Upratovanie a údržba	359 500	275 400	193 213	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výtahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	359 500	275 400	193 213	
2040	Vybavenie priestorov	15 000	15 000	10 425	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	15 000	15 000	10 425	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	211 300	258 500	153 086	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	211 300	258 500	153 086	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p. m.	p. m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p. m.	p. m.	0	
2090	Iné výdavky	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p. m.	p. m.	0	
20	<b>INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY</b>	<b>2 992 400</b>	<b>2 885 300</b>	<b>2 512 059</b>	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	2 148 800	2 466 700	2 051 602	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, softvéru alebo údržbu softvérových balíkov a na rôzny počítačový tovar, atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopirovacie stroje a tlačiarne.
210	Informačné technológie	2 148 800	2 466 700	2 051 602	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	2 697 300	2 768 800	2 073 874	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	2 697 300	2 768 800	2 073 874	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	4 846 100	5 235 500	4 125 476	
2204	Kancelárske vybavenie	4 000	5 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	4 000	5 000	3 000	
2210	Nové vybavenie	8 000	10 000	3 991	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	8 000	10 000	3 991	
2230	Nákup nových vozidiel	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	8 600	7 700	5 821	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenájmanie vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	2 000	2 000	1 250	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	10 600	9 700	7 071	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	20 000	20 000	21 596	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	15 000	15 000	73	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	35 000	35 000	21 669	
22	HNUTEĽNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	57 600	59 700	35 732	
2300	Písacie a kancelárske potreby	15 000	14 000	11 170	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	15 000	14 000	11 170	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
2320	Bankové poplatky	5 300	5 000	2 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p. m.	p. m.	0	Táto položka je určená na pokrytie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	5 300	5 000	2 000	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	
2340	Náhrady škody	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p. m.	p. m.	0	
2350	Rôzne poistenia	10 200	11 300	9 071	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	3 000	3 000	2 750	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	3 000	6 068	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	2 500	2 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.
235	Iné prevádzkové výdavky	18 700	19 800	17 889	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	11 000	22 000	15 373	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie služieb externého auditu a hodnotenia, ako je audit ročnej účtovnej závierky.
236	Služby externého auditu a hodnotenia	11 000	22 000	15 373	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	140 600	138 200	110 892	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	6 000	6 000	1 874	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.
2394	Šírenie informácií	30 000	20 000	0	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na ciele pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	13 900	13 300	12 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	190 500	177 500	124 966	
23	<b>BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY</b>	<b>260 500</b>	<b>258 300</b>	<b>181 399</b>	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	22 400	25 000	20 263	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	22 400	25 000	20 263	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	140 100	155 100	99 675	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	140 100	155 100	99 675	
24	<b>POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE</b>	<b>162 500</b>	<b>180 100</b>	<b>119 938</b>	
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	2 000	2 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	2 000	2 000	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	0	
25	<b>VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA</b>	<b>22 000</b>	<b>22 000</b>	<b>0</b>	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	2 587	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	20 000	2 587	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	1 867	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	1 867	
2650	Tlmočenie	30 000	30 000	23 121	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	30 000	23 121	
26	<b>SPRÁVNA RADA</b>	<b>57 500</b>	<b>57 500</b>	<b>27 575</b>	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	50 000	100 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	50 000	100 000	0	
27	<b>KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE</b>	<b>50 000</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	
2	<b>BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>8 448 600</b>	<b>8 798 400</b>	<b>7 002 178</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
3000	Externé prekladateľské služby	8 250 000	9 390 000	9 008 012	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	75 000	60 000	51 503	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	8 325 000	9 450 000	9 059 515	
30	<b>EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY</b>	<b>8 325 000</b>	<b>9 450 000</b>	<b>9 059 515</b>	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	846 000	757 600	719 828	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	846 000	757 600	719 828	
31	<b>VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU</b>	<b>846 000</b>	<b>757 600</b>	<b>719 828</b>	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diéť počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	p. m.	p. m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na konzultácie v oblasti IT v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT	p. m.	p. m.	0	
32	<b>VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT</b>	<b>p. m.</b>	<b>p. m.</b>	<b>0</b>	<b>V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.</b>
3	<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>9 171 000</b>	<b>10 207 600</b>	<b>9 779 343</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2024	Rozpočet na rok 2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
10003	Rezerva pre cenovú stabilitu	p. m.	p. m.	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roka 2024 dosahuje celková výška rezervy 3 018 351 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p. m.	p. m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície	p. m.	p. m.	0	Pre rok 2023 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 90 489 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10008	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p. m.	p. m.	0	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p. m.	p. m.	0	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p. m.	p. m.	0	
10	REZERVY	p.m.	p. m.	0	
	<b>Súčet výdavkov</b>	<b>49 660 900</b>	<b>50 006 100</b>	<b>44 398 138</b>	



PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2022		2023		2024	
	Stav k 31. 12. 2022		Povolené v rámci rozpočtu EÚ na rok 2023		Požiadavka prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2024	
	Stále pracovné miesta	Dočasní zamestnanci	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	13	8
AD 11	2	5	7	6	7	6
AD 10	3	7	8	7	10	8
AD 9	7	12	7	21	9	22
AD 8	10	15	6	24	2	24
AD 7	5	19	1	18	1	17
AD 6	4	10	0	8	0	6
AD 5	0	18	0	0	0	0
<b>AD – SÚČET</b>	<b>41</b>	<b>90</b>	<b>46</b>	<b>92</b>	<b>46</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	3	2	3	2
AST 8	1	1	0	1	0	1
AST 7	1	4	1	7	1	9
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST – SÚČET</b>	<b>5</b>	<b>43</b>	<b>5</b>	<b>48</b>	<b>5</b>	<b>48</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>SÚČET</b>	<b>46</b>	<b>135</b>	<b>51</b>	<b>142</b>	<b>51</b>	<b>142</b>
<b>ZAMESTNANCI – SÚČET</b>	<b>181</b>		<b>193</b>		<b>193</b>	

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2022 (skutočne obsadené)	2023	2024
FS IV	9,5	20,0	20,0
FS III	12,0	15,0	15,0
FS II	0,0	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
<b>Zmluvní zamestnanci – súčet</b>	<b>21,5</b>	<b>35</b>	<b>35</b>